

Surah 008: Al-'Anfal - سورة الأنفال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[08:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَقُوا اللَّهَ
وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ

مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

[8:1] Suna tambayar ka game da ganima. Ka ce, "Ganima ta **ALLAH** ce da manzonSa." Ku girmama **ALLAH**, kuma gargadi junan da yin adalci, kuma kuyi biyayya ga **ALLAH** da manzonSa, idan ku muminai ne.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ
عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

Muminai Na Qwarai

[8:2] Muminai na qwarai su ne wadanda zukatansu ke yin makyarkyata idan aka ambaci sunan **ALLAH**, kuma idan aka karanta masu ayoyinSa, imaninsu yana qarfafawa, kuma sun dogara ga Ubangijinsu.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

[8:3] Suna tsayar da Sallah, kuma daga abin da muka arzuta su, suna ciyarwa.

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

[8:4] Wa'annan su ne muminai na qwarai. Suna kaiwa ga darajoji a wurin Ubangijinsu, duk da gafartawa da arziki na karimci.

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
لَكَرِهُونَ ﴿٥﴾

Muminai Masu Rauni

[8:5] Lokacin da Ubangijinka Ya nufa da cewan ka bar gidanka, domin Ya cika wani shiri na takamaimai, an tona wasu muminai a matsayin su muminai ne masu rauni.

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ
يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

[8:6] Suna jayayya da kai a kan gaskiya, duk da cewan an bayyana masu kome. Sai suna yi kamar ana korarsu zuwa ga wata mutuwa.

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ
ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحَقِّقَ الْحَقَّ
بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٧﴾

[8:7] Kuma lokacin da **ALLAH** Ya yi maku alkawarin nasara a kan wata qungiya, amma kuna gurin ku fuskanci qungiya mai rauni. Shirin **ALLAH** ne Ya tabbatar da gaskiya da kalmominSa, kuma Ya ka da kafirai.

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

[8:8] Domin Ya yi dokan cewa gaskiya ce zata rinjaya, kuma qarya ta bace, ko da masu sharri sun qi.

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنْ

الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾

Askarawan Allah Wanda ba Iya Ganinsu

[8:9] Ta haka ne, a lokacin da kuke neman Ubangijinku da taimako, sai Ya karba maku: "Ni Mai taimakon ku ne da dubu daga mala'iku a jere."

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا

مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

An Baiwa Muminai Nasara

[8:10] **ALLAH** Yana baku wannan bishara don Ya qarfafa maku zukata. Nasara daga wurin **ALLAH** kadai yake zuwa. **ALLAH** Mai girma ne, Mafi hikimah.

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً

لِيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُم رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ

قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

[8:11] Sai Ya sa gyangyadin aminci ta cim ma ku domin a kwantad da hankalinku, sa'annan Ya saukar da ruwa daga sama domin Ya tsarkake ku da shi. Ya kare ku daga la'antar shaidan a kanku, Ya rage shakku a zukatanku kuma Ya qarfafa qafafunku.

إِذْ يُوحَىٰ رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا
سَأَلْتِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ
الْأَعْنَاقِ وَأَضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

*Darasi Daga Tarihi**

[8:12] A lokacin da Ubangijinka Ya yi wahayi ga mala'iku da cewa: "Ina tare da ku; saboda haka ku tallafa wa wadanda suka yi imani. Zan jefa tsoro a cikin zukatan wadanda suka kafirta. Sai ku naushe su a bisa wuyansu, za ku ma iya nausan kowane yatsa."

**8:12-16 An hakunta dukan yaqoqi da tushen qa'ida a cikin 60:8-9.*

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

[8:13] Wannan abin dacewan da suka jawo wa kansu kenan da yin yaqi da **ALLAH** da manzonSa. Saboda wanda suke yaqi da **ALLAH** da manzonSa, azaban **ALLAH** mai tsanani ne.

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

[8:14] Wannan domin a azabta kafirai ne; saboda sun jawo wa kansu azabar wuta.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ
الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

[8:15] Ya ku wanda kuka yi imani, idan kuka hadu da kafirai wanda suka shiya yaqi a kanku, to, kada ku juya ku gudu.

وَمَنْ يُؤْلِهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرُهُمْ إِلَّا مَتَحَرِّفًا لِقِنَالٍ أَوْ مَتَحَيِّرًا إِلَى
 فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ
 الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

[8:16] Duk wanda ya juya masu bayansa a ranar, sai idan ya dauki matakin yaqi, ko ya hadu da qungiyar 'yan'uwansa, ya jawo wa kansa fushi daga **ALLAH**, kuma wurin zamansa Jahannamah; makoma na zullumi!

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ
 وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ
 اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

[8:17] Ba ku ne ba kuka kashe su; **ALLAH** ne Ya kashe su. Ba kai ba ne kayi jifa; **ALLAH** ne Ya yi jifa. Amma ta haka ne Yake baiwa muminai dama su samu lada mai yawa. **ALLAH** Majiyi ne, Masani.

**8:17 Imani da Allah ya wajabtar da yin imani da martabarSa, daya daga ciki shi ne cewa Shi ne Mai yin kome. In ba tare da sanin Allah be, imani bata yiwuwa (23:84-90). Mu ne ke jawo wa kan mu abubuwa mara kyau, kuma Satan ne mai zartarwa, daidai da tsarin dokan Allah (4:78-79; 42:30).*

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

[8:18] Bugu da qari, ta haka ne **ALLAH** kan rusa kaidin kafirai.

إِن تَسْتَفِينُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِن تَنْهَوْا فَهُوَ خَيْرٌ
لَكُمْ وَإِن تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ
اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

[8:19] Kun nemi alfanun cin nasara (Ya ku kafirai), sai nasara ta zo; ita ta mumintai ce. Idan kuka daina (daga tsokana) da shi ne mafi alkahiri gare ku, amma in kuka koma, muma za mu koma. Rundunarku ba za su taimaka maku ba, kome girmansu. Saboda **ALLAH** Ya na tare da mumintai.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَأَنْتُمْ
تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

[8:20] Ya ku masu imani, kuyi biyayya ga **ALLAH** da manzonSa, kuma kada ku fita harqansa alhali kuna ji.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

An Toshe Wa Kafirai Hanya

[8:21] Kada ku zama kamar wadanda suka ce, "Mun ji," alhali kuwa ba su ji.

﴿٢٢﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

[8:22] Halittu mafi muni a gaban **ALLAH** su ne kurame da bebaye, wanda ba su gane wa.

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ
مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

[8:23] Idan da **ALLAH** Ya san wani alkhairi cikinsu, da Ya zama da su masu ji. Ko da Ya zama da su masu ji, da sun juya cikin qyama.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا
يُحْيِيكُمْ ؕ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ ؕ وَأَنَّهُ
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

Salihai Ba su Mutuwa Na Gaske

[8:24] Ya ku wadanda kuka yi imani, ku karba wa **ALLAH** da manzonSa a lokacin da ya kira ku zuwa ga abin da ke ba ku rai.* Kuma ka san cewa **ALLAH** Ya fi kusa da mutum da zuciyarsa, kuma a gabanSa ne za tara ku.

*8:24 Dubi shafi ta 17. A lokacin da salihai suka fita daga gangan cikinsu, suna zuwa ne sambai zuwa Aljannah.

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ؕ وَعَلِمُوا
أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

[8:25] Ku yi hankali da azabar da ba ya iyaka a kan masu mugayen hali daga cikin ku.* Ku san azaban **ALLAH** mai tsanani ne.

*8:25 Al'umman da ke jure wa da kushilinci (luwadi), alal-misali, girgizar qasa za ta iya rusawa da su tare.

وَأذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَن
يَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَءَاوَيْتَكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِبَصْرِهِ ؕ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ
الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

Allah Yana Tallabawa Muminai

[8:26] Ku tuna lokacin da kuke kadan kuma cikin quntatawa, kuna tsoron kada mutane su fizge ku, sai Ya baku mafaka mai tsaro, Ya karfafa ku da nasara, kuma tanadar maku da abinci mai kyau, domin ku zama masu godiya.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَتِكُمْ

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

[8:27] Ya ku masu imani, kada ku ci amanar **ALLAH** da manzonSa, kuma kada ku ci amanar wadanda suka amince da ku, yanzu da kuka sani.

وَأَعْلَمُوا أَنَّ مَا أَمْوَالِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ

عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

Kudi da Yara Jarrabta ce

[8:28] Ku sani cewa kudinku da 'ya'yanku jarrabta ce, kuma cewa wurin **ALLAH** akwai lada mai yawa.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ

عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

[8:29] Ya wadanda kuka yi imani, idan kuka girmama **ALLAH**, zai fadakar da ku, Ya yafe maku zunubanku, kuma Ya gafarta maku. **ALLAH** ne mai falala wanda babu iyaka.

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ

وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٣٠﴾

Allah Yana Kare ManzonSa*

[8:30] Kafirai suna makirci da shirin su '**sabinta**' ka ko su kashe ka, ko kuwa su kore ka. Suna makirci, **ALLAH** Yana mayar masu da makirci. Kuma **ALLAH** ne mafificin masu makirci.

*8:30 Allah Ya zabi annabinSa na qarshe, watau Muhammad, daga qabila mafi qarfi na Arabiya. Hukuncin qabila da al'adun su ne suka hana kafirai – da izinin Allah – daga kashe Muhammad. Makamancin haka, Allah ya nufa ya tayar da manzonSa na Wa'adi daga gabas ta tsakiya, wurin da, da za kashe shi, zuwa USA wurin da saqon Allah zai wala kuma ya kai ga kowane lungu na duniya. Wannan an tabbatar da shi ta hanyar ilmin lissafi: ita Surar da lambar ayoyin = 8+30=19x2.

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ

هَذَآءِ إِن هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

[8:31] Idan aka karanta masu ayoyinMu, sukan ce, "Munji. Idan da muna so, da mun fadi irin wannan. Wadannan tatsuniyan mutanen da ne!"

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَتْ هَذِهِ حَقًّا لِمَنِ جَاءَ مِنْ عِنْدِكَ فَامْطُرْ

عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

[8:32] Suna kuma cewa, "**Allahumma**", idan lalle wannan da gaske ne daga wurinKa, sai ka yi ruwan duwatsu a kanmu, daga sama, ko kuwa Ka zo mana da wata azaba mai zafi."

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ
وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

[8:33] Ko da yake, **ALLAH** ba zai yi masu azaba ba alhali kana cikinsu;
ALLAH ba zai yi masu azaba ba alhali suna yin istigfari.

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلاَّ الْمُنَافِقُونَ وَلَكِن
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

[8:34] Ko basu cancanci azabar **ALLAH** ba ne, da kange wa wasu daga
Masallaci Mai alfarma, duk da cewan basu ne majibintan shi ba? Majibintan
shi na gaskiya su ne salihai, amma mafi yawansu basu sani ba.

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلاَّ مُكَاءً وَتَصَدِيَةً
فَذُقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

*Ana Sallah Gabanin Saukarwan Alqurani**

[8:35] Sallarsu wurin Dakin (Ka'aba) bai fi gori ba da hanyar kange wa
mutane (da cunkoso). Saboda haka, ku sha wuyan azaba saboda kafircinku.

**8:35 Dukkan shikashikan Musulunci sun zo mana ne ta hnnun Ibrahim;
lokacin da aka saukar da Alqurani, duka ibadu cikin "Musulunci" sun riga sun
bayanana (21:73; 22:78).*

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ
 كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ

*Suna Kashe Kudinsu Domin Su Yaqi Allah**

[8:36] Wadanda suka kafirta suna kashe kudinsu domin su kange wasu daga hanyar ALLAH. Za su kashe shi, sa'annan zai juya cikin baqin ciki da nadama a kansu. A qarshe, za ka dasu, kuma za tara dukan kafirai cikin Jahannama.

*8:36 Shugabannin mushirikai na batacen Musulunci, Saudi Arabiya, sun ware magudan kudi kowane shakara sun su yaqi Allah da mu'jizansa. Misali, shahararen mawallafin Labanan din nan Dr. Al-Ilm Lil-Malyn (Ilmin miliyan) ya wallafa ta harshen Larabci "Mu'jizan Alquran" cikin watan Maryu, 1983. Sai hukuman Saudi suka saye dukan adadin bugun sa'annan suka rusa su.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ
 بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ
 الْخَاسِرُونَ

[8:37] **ALLAH** zai tatance marakyau daga mai kyau, sa'annan ya gibga marakyau a kan juna, duka cikin jibga daya, sa'annan ya jefa shi cikin Jahannama. Wadannan su ne masu hasara.

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ
 يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ

[8:38] Ka gaya wa wadanda suka kafirta: idan suka daina, za gafarta masu laifukansu na baya. Amma idan suka koma yi, za su jawo wa kansu irin na magabatan `yan`uwansu.

وَقَالُوا هُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ
كُلَّهُ لِلَّهِ فَإِنِ أَنْتَهُوَ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ

بَصِيرٌ ٣٩

[8:39] Ku yaqesu har ku kare quntatawa, sa`annan ku yi ibadanku na duqufarwa ga **ALLAH** Shi kadai. Idan suka daina daga tsokana, to, **ALLAH** Mai ganin abin da suke aikatawa ne.

وَإِن تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانَكُمْ نِعَمَ المَوْلَىٰ وَنِعَمَ

النَّصِيرِ ٤٠

[8:40] Idan suka juya, to, ka san cewa **ALLAH** Shi ne Majibincinku; Majibinci Mafi kyau, Mataimaki Mafi kyau.

❁ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ، وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي
الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ أَمْنْتُمْ
بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٤١

[8:41] Ku sani cewa idan kuka samu wani ganima, daya-daga-kashi-biyar za shi zuwa ga **ALLAH** da manzonSa, wanda za baiwa dangi, da marayu, da matalauta, da matafiya. Za ku aiwatar da wannan idan kunyi imani da

ALLAH da abin da muka saukar wa bawanMu a ranar daidaita shawara, a ranar da runduna biyu suka gamu. **ALLAH** ne Mai iko a kan kome.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَى وَالرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِأَخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ وَلَكِن
لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ
وَيَحْيِي مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

Allah Shi ne Mai Iko Da Kome

Kuma Mai Shiriyawa mai Imani

[8:42] A lokacin da kuke wannan gefe na kwari, su kuma suna wancan gefen. Sa'annan ayarinsu suka gusa zuwa gangara ta qasa. Idan da kun shirya shi ta wannan hanyar, da ba ku aikata shi ba. Amma **ALLAH** Ya so ne Ya dauki wani matakin da Ya nufa, inda wadanda za halakar sun halaka saboda dalilai na bayyane, kuma wadanda aka nufa da tsirarwa sun tsira saboda dalilai na bayyane. **ALLAH** Mai ji ne, Masani.

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَايِكَ قَلِيلًا وَلَوْ أَرَأَيْتَهُمْ كَثِيرًا
لَفَشِلْتُمْ وَلَتَنْزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

[8:43] **ALLAH** Ya sa sun bayyana a cikin mafarkinka (Ya Muhammad) 'yan kadan. Idan da Ya sa suka fi bayyana da yawa, da kun ji tsoro kuma da kun yi jayayya a tsakaninku. Amma sai **ALLAH** Ya tsare ku. Shi ne Masanin sadar in zukata.

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

[8:44] Kuma da lokaci ya yi kuka fuskancesu, sai Ya sa suka bayyana `yan kadan a gabanku, kuma Ya sa kuka bayyana `yan kadan a gabansu su ma. Saboda **ALLAH** Ya so ne Ya dauki wani mataki. Duk kowane al`amari daga wurin **ALLAH** ne.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيْتُمْ فَعَةً فَثَبَّتُوا وَآذَكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

[8:45] Ya ku masu imani, idan kuka hadu da rundunar yaqi, to, ku riqi kanku kankan kuma ku yawaita amtar **ALLAH**, la`alla ku ci nasara.

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنزِعُوا أَنفُسَكُمْ وَأَتَّهَبَ رِيحَكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

[8:46] Ku yi biyayya da **ALLAH** da manzonSa, kuma kada ku yi jayayya tsakanin junanku, kada ku fadi ku warwatsad da qarfinku. Kuma ku yi haquri da dauriya. **ALLAH** Yana tare da masu haquri da dauriya.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

[8:47] Kada ku zama kamar wadanda suka bar gidajensu suna gunani, don kawai yin alfahari, kuma suna neman hana wasu mutane daga bin hanyar **ALLAH. ALLAH** Ya san duk abin da suke aikatawa.

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ
مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتْهُ الْفِئَتَانِ نَكَصَ
عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي
أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

Shaidan ya Ga Sojojin Allah da Ba a Iya Gani

[8:48] Shaidan ya qawata ayyukansu a idanunsu, kuma ya ce, "Ba wani da zai yi galaba a kanku yau," kuma "Ni zan yi yaqi tare da ku." Amma da zaran rundunan suka kara da juna, sai ya juya baya ya tsire, yana cewa, "Na shika ku. Ni ina ganin abin da baku iya gani. Ina jin tsoron **ALLAH**. Azabar **ALLAH** Mai tsananin uquba ne."

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ
دِينَهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

[8:49] Munafikai da wadanda suka yi shakka a zukatansu, suka ce, "Addinin wadannan ta rude su." Amma, idan mutum ya dogara ga **ALLAH**, to, **ALLAH** Mai girma ne, Mai hikimah.

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهُهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

[8:50] Idan da kawai za ka ga wadanda suka kafirta a lokacin da mala'iku ke karbar rayukansu! Za su rakada masu duka a fuskokinsu da duwawunsu suna cewa: "Ku dandani azabar gobara."

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

[8:51] "Wannan shi ne abin da hannayenku suka gabatar ne. **ALLAH** ba Ya zalunci ga bayinSa."

كَذَّابٍ ءَالَ فِرْعَوْنَ ۗ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

[8:52] Kamar al'adan mutanen Fir'auna da wadanda suka kafirta a gabaninsu ne. sun qaryata ayoyin **ALLAH**, sai **ALLAH** Ya azabta su saboda zunubansu. **ALLAH** ne Mai qarfi, kuma Mai tsananin uquba.

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

Azaba: Sakayyar Zunubi

[8:53] **ALLAH** ba Ya canza wata ni'imar wanda Ya yi a kan mutane sai su da kansu suka canza. **ALLAH** Mai ji ne, Masani.

كَذَّابٍ ءَالَ فِرْعَوْنَ ۗ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ ۗ وَكُلُّ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٤﴾

[8:54] Irin al'adan mutanen Fir'auna kenan da wasu gabaninsu. Da farko sun qaryata ayoyin Ubangijinsu. Sanadiyan wannan, Muka shafe su saboda

zunubansu. Muka nutsar da mutanen Fir'auna; kuma an dunga azabtad da mugaye.

﴿٥٥﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

[8:55] Mafi munin halitta a gaban **ALLAH** su ne wanda suka kafirta; ba za su yi imani ba.

الَّذِينَ عَاهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَنْقُونَ ﴿٥٦﴾

[8:56] Wadanda idan ka kulla alkawari da su, sai su karya alkawari a kowane lokaci; ba masu adalci ba ne.

فَأَمَّا تَشَقَّفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِدَ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

[8:57] Saboda haka, idan ka kama su a yaqi, ka sa su su zama misali na ishara ga wadanda za su zo daga bayansu, la'alla su yi tunani.

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ﴿٥٨﴾

[8:58] Idan wasu mutane suka ci maka amana, kai ma sai ka mayar da martani daidan irin shi. **ALLAH** ba Ya son masu cin amana.

﴿٥٩﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ

[8:59] Kada wadanda suka kafirta suyi zaton za su tsere; ba za su kubuce ba.

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
 تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا
 نَعْلَمُونَهُمْ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ
 إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

Ku Yi Shiri: Dokokin Allah

[8:60] Ku yi shiri domin su da duk abin qarfin da za ku iya ku tara, kuma duk kayan yaqi da za ku iya samu, domin ku tsoratar maqiyar **ALLAH**, kuma maqiyanku, duk da wasu wanda baku sani ba; **ALLAH** Ya san su. Kuma duk abin da kuka ciyar '*fi sabili*' ALLAH za cika maku sakamakonsa da kariminci, ba tare da zalunci ba ko kadan.

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
 الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

[8:61] Idan suka koma ga zaman lafiya, to, ku ma haka, kuma ku dogara ga **ALLAH**. Shi Mai ji ne, Masani.

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِنَصْرِهِ
 وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

Allah ne Ma'ishin Muminai

[8:62] Idan suna so ne su yaudare ka, to, **ALLAH** ne Ma'ishinka. Shi ne wanda Ya qarfafaka, kuma tare da muminai.

وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتَ

بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

[8:63] Ya suluhunta zukata (na mumintai). Da a ce kun gaba kashe kudin da ke qasa, da ba ku iya sulhunta zukatansu ba. Amma **ALLAH** Ya sulhunta su. Shi Mai gima ne, Mafi hikima.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

[8:64] Ya kai annabi, Ma'ishinka Shi ne **ALLAH** da mumintai wanda suka bi ka.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ

يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

[8:65] Ya kai annabi, ka gargadi mumintai don su yi yaqi. Idan akwai mutum ashirin masu halin dauriya, za su yi galaba a kan mutum metan, kuma dari daya za su galaba a kan dubu daya daga wadanda suka kafirta. Domin su, mutane, da ba su fahimta.

أَلَنْ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا

أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

[8:66] Yanzu (da yake kun samu qarin yawan mutane) **ALLAH** Ya sauqaqa maku, saboda Ya san cewa ba ku da qarfi kamar yadda da kuke da shi. Daga yanzu, mumintai dari masu halin dauriya za su iya yin balaba a kan mutane

metan, kuma dubu dayan ku za su yi galaba a kan dubu biyu da izinin **ALLAH. ALLAH** Yana tare da wadanda suke da halin dauriya.

مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أُسْرَىٰ حَتَّىٰ يَشْتَرِ فِي الْأَرْضِ
تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

[8:67] Babu annabi da zai samu kamammu, sai idan ya jibinta cikin yin yaqi. Ku mutane kuna neman abin rayuwar duniya, alhali kuwa **ALLAH** Yana kira ga Lahira. **ALLAH** Mai girma ne, Mafi hikimah.

لَوْلَا كَتَبَ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لِمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

[8:68] Idan ba domin hukuncin da **ALLAH** Ya riga Ya rubuta ba, da kun sha wahala, da mumunar azab, saboda abin da kuka dauka.

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

[8:69] Saboda haka, ku ci daga ganiman da kuka samu, abin da ke halal da kyau, kuma ku girmama **ALLAH. ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلُوبًا لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي
قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾

[8:70] Ya kai annabi, ka gaya wa fursunan yaqi a cikin hannunka, "Idan **ALLAH** Ya san akwai wani abu mai kyau a cikin zukatanku, da Ya baku mafi

kyan kome da kuka rasa, kuma da Ya gafarta maku. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ



[8:71] Kuma idan suna son su ci maka amana ne, sun riga sun ci amanar **ALLAH**. Shi yasa Ya zama da su masu hasara. **ALLAH** ne Masani, Mafi hikimah.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوُوا وَنَصَرُوا أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلِيَّتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُوا وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ



[8:72] Lalle ne, wadanda suka yi imani, kuma suka yi hijira, kuma suka yi qoqari na rayuwa da dukiyarsu, da rayukansu, fi sabili **ALLAH**, duk da wadanda suka yi masu masauki da taimakonsu, su waliyyan juna ne. kuma wadanda suka yi imani amma ba su yi hijira tare da ku ba, ba su binku wani taimako, sai idan sun yi hijira. Amma, idan suna neman taimakon ku, a matsayin dangi cikin imani, to, ku taimaka masu, ban da a kan mutanen da kuka ratafa hannu a kan yarjejeniya da su. **ALLAH** Mai ganin duk abin da kuke yi ne.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةً فِي
الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ



[8:73] Wadanda suka kafirta waliyyan juna ne. sai idan kun tsayar da wadannan dokoki, za samu hargitsi a qasa, kuma da mumunar fasadi.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا
وَإِنصَرُوا أَوْلِيَاءَكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ



[8:74] Wadanda suka yi imani kuma suka yi hijira, kuma suka yi qoqari fi sabili **ALLAH**, duk da wadanda suka yi masu masauki suka basu mafaka, suka tallaba masu, wadannan su ne muminai na qwarai. Sun cancanci gafara da lada na karimci.

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ
وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ



[8:75] Wadanda suka yi imani daga bisani, kuma suka yi hijira, kuma suka yi qoqari tare da ku, su na ku ne. Wadanda suka hada dangi da juna, su ne za su fara taimakon juna, daidai da dokokin **ALLAH**. **ALLAH** Masani ne ga dukan kome.